



**US Army Corps  
of Engineers**

Far East District

# East Gate Edition

SEOUL KOREA

VOL. II NO. 17

AUGUST 1984

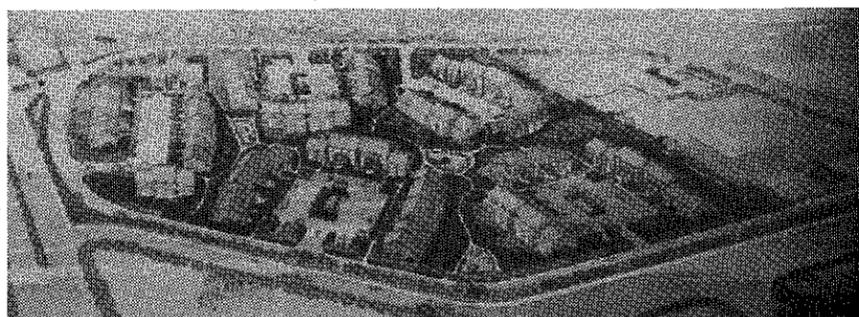
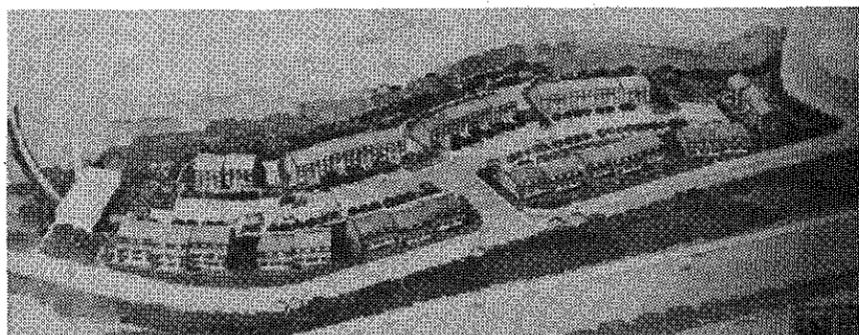
## New Yongsan housing project starts

As is appropriate in the "Year of the Family", ground was broken August 9 on a project to provide 300 family housing units on Yongsan South Post. The \$36.5 million project is being funded by the Korean National Housing Corporation (KNHC) but when the housing units are completed next June they will be maintained and operated by the U.S. Army. FED has been responsible for criteria preparation and will surveil the construction of the project. The KNHC designed the buildings. The new buildings, each containing between 5 and 10 separate units, will be constructed at three separate locations on South Post: at the old heliport site adjacent to U.S. Embassy housing, at the site of the skeet range and kennels near the Rod and Gun Club, and at the old golf driving range. The housing units will include two, three and four bedrooms and all will have at least two bathrooms. This housing is intended to

replace the units at Friendship Village so that area will close after construction is finished.

In addition to the 300 housing units, the Yongsan project will also include construction of a day-care center and preschool at the heliport site. A softball field will be added at that site later as a separate project. The project starting now will also include an expansion of the fire station.

An additional seventy-two units are scheduled for construction on Camp Carroll, near Taegu. Start of work there, however, has been held up by the need to acquire necessary real estate. The Camp Carroll project will include construction of a swimming pool and bathhouse, a day-care center, youth center and a management complex containing retail shops. One General's residence will also be built. The Camp Carroll housing is intended to replace existing housing for U.S. per-



Artist's renditions show how the skeet range (top) and heliport (bottom) sites will look after they are developed.

sonnel at Su Song Heights in Taegu.

Bill DeKeyser's Combined Defense Construction Management Section has been managing this project through the criteria prepara-

tion and design stages. The Amkor/SAC joint venture firm was contracted by FED to provide the criteria preparation. Glenn Matsuyama and Yi, Kun Chang have been the FED project managers.

## Osan AB shelter doors done early

In his first week as Commander, Col. Fulton was greeted with a task he will perform many times over during his tour here. He participated in the ribbon-cutting for an FED project. In this case, it was one of the major projects, the addition of concrete doors to fifty aircraft shelters on Osan Air Base. The ceremony was sponsored by the contractor, the Seo Il Industrial Company and took place at the project site on July 20.

The Seo Il Company began the work in the fall of 1982 under terms of a \$13.9 million contract. Each shelter was fitted

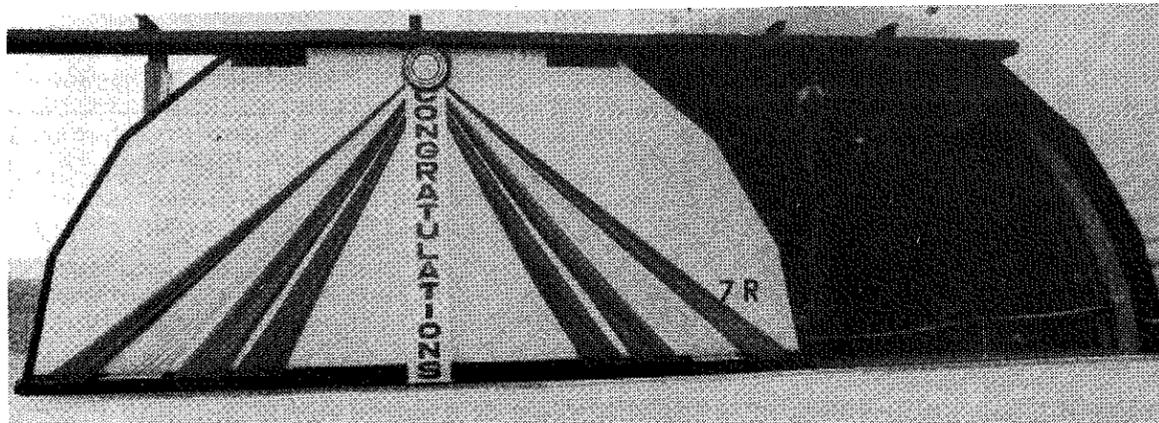
with a 100-ton door which slides along the face of the arched shelters. Concrete structures support the doors when they are in the open position. These doors have been designed to open or close quickly in the event of attack. Personnel entrances were also cut into the sides of each shelter and small sliding doors were installed in the rear wall.

As reported in the July 1983 edition of EAST GATE EDITION, this project was the source of the largest value engineering proposal ever approved by the

district. The Seo Il Company proved that soil conditions were stable enough to eliminate the need for predrilling and installation of precast concrete piles. Instead, they were allowed to use regular pile-driving procedures for the installation of the tracks for the doors. This resulted in a \$1.4 million savings in the contract cost. The Seo Il Company received 55% of the savings because it had submitted the proposal.

The ribbon-cutting ceremony was held at one of the newly modified shelters and a demonstration of the door opening was given. In addition to Col. Fulton, Mr. Ro, Kyung Ha, President of Seo Il, several U.S. Air Force officials, Howard Elliott, Osan Resident Engineer and others helped cut the ribbon on the project. Mr. Kim, I Yong, the quality assurance inspector on the job, gave a briefing on the project.

Col. Fulton and others who presented remarks at the ceremony praised the Seo Il Company for delivering a quality product ahead of schedule. The scheduled completion date had been August 14 so the job was done more than three weeks ahead of time.



A demonstration of how rapidly the door opens was a part of the Osan ceremony.

# PROSE AND CON'S

This page is intended for discussion of issues relevant to District employees. If you feel strongly about an issue and have an opinion you think will be of in-

terest to others in the district, put it in a letter and send it to the Public Affairs Office.



## Message from Colonel Fulton

District and am excited about the opportunity of working together towards our challenging goals.

Our primary mission is to provide and assure our customers of quality and timely service within available funds. That's a tough but realistic job that we must continue to do. And I want to commend each of you for your work and contribution you've made during your service with the District. The District has experienced several unique events during

its 27 plus years, becoming stronger each year as many of you can attest.

I've talked with many and have visited several project sites and it's readily apparent of this District's accomplishments. And they've been made because of its people-you-being dedicated and working very hard. You've performed all the tasks a business does to plan, design, control, execute and assure performance that the customer expects. You must be proud of your perfor-

mance.

The strides you've made in the past few years are enormous. There are more projects, more customers and we now have more people with probably more challenges yet the same basic mission.

You've done well, been through alot and now have a chance to benefit from your labors by making good use of the added assets and facilities yet to come! Again thanks and Essayons!!

Col. Larry B. Fulton

Thanks for the welcome you've extended to my family both before and since our arrival. I'm very appreciative to be able to join the Far East

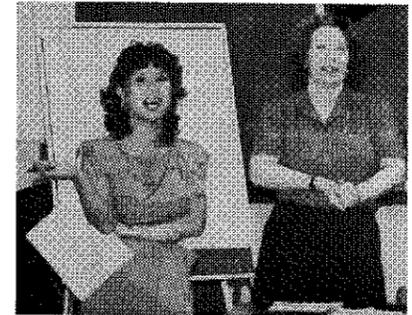
## FED holds EED workshop

Ann Ryan, EEO Officer and Nancy Carter, Federal Womens Program Manager, sponsored an EEO Workshop that was held on the Far East District Compound, July 23. The response to the presentation was terrific. Pat Thompson, EUSA/USFK EEO Manager held the attendees spellbound as she presented an overview of the EEO program in Korea, the complaint process and how not to be

named as an Alleged Discriminating Official. She was assisted by Donna Faucheu in presenting how to prepare an SF 171.

The video Power Pinch was shown on the prevention of sexual harassment. Thane Coffin, Chief Engineering Division, said, "It ranked as one of the best video presentation I've seen. It really puts the point across."

Sessions were attended by employees from KOAX, CEEIA, as well as employees of the Far East District. After the session enthusiasm ran high and everyone is looking forward to the next program.



Nancy Carter, Pat Thompson field questions from the group.



EEO workshop attendees (left to right): Stan Glatt, Eugene Rothbauer, SFC Wilt, Francis Doyle, Mike McMahan, Walter Clark, Dan Beasley, Thane Coffin, Jerry Clark, Karen Smith, Dan Kim, Larry Johnson, Pat Boeckman, Pedro DelRosario, Bob Reynolds, Vern Baughman, Jack Church, Mike Heffernan and Charles Perry.

## Personnel news

"Illegitimate" (out of wedlock) children of deceased Civil Service employees from throughout the country are now eligible for survivor annuity benefits on the same basis as other surviving children, as the result of a federal court decision in the District of Columbia. Hundreds of children are affected by the Court's 1978 ruling, and many of them are eligible for benefits, the amount of which will vary according to the provisions of the retirement law.

A provision of the Civil Service survivor annuity law, which restricted survivor benefits to those "illegitimate" children who were "living with" their Civil Service parent at the time of the parent's death, has been

declared unconstitutional. Judge Charles R. Richey of the District of Columbia federal district court ruled that all "illegitimate" children whose Civil Service parent died on or after February 24, 1972, are entitled to back ("retroactive") benefits which the Office of Personnel Management (formerly the Civil Service Commission) improperly denied them. They may also be entitled to future monthly benefits as well.

Persons who think they may be eligible for benefits or who know about children who may be eligible for benefits should write or call P.O. Box 16, Washington, D.C. 20004, 202-632-6853.

Office of Personnel Management

## Briefs

Congratulations to Capt. Richard Adams (Camp Casey) who received the Meritorious Service Medal on June 22.

Congratulations to Capt. Kevin Keating (Area III) who received the Meritorious Service Medal on June 22.

Congratulations to Master Sgt. Norman Whitman (Area III) who received the Meritorious Service Medal on June 22.

Congratulations to Sgt. 1st Class Foreman (Motor Pool) who received the Army Commendation Medal on June 22.

Congratulations to Capt. Thomas Brown (Aviation) who received the Meritorious Service Medal on June 22.

Congratulations to Sgt. 1st Class Kenneth Wilt (Supply) who received the Army Commendation Medal on June 22.

Congratulations to Master Sgt. Andrew Jackson (Kwangju) who received the Meritorious Service Medal on June 22.

This newspaper is an unofficial publication authorized under the provisions of AR 360-81. The views and opinions expressed are not necessarily those of the Department of the Army. It is published monthly by the Far East District of the U.S. Army Corps of Engineers, located in Seoul, Korea APO San Francisco, California 96301. The telephone number is 293-3682 (military), 265-8440 (commercial) or 262-1101 (AUTOVON). The method of reproduction is offset printing and 950 copies of each issue are printed. Subscriptions are free but must be requested in writing. All photos are U.S. Army photos unless otherwise credited.

District Engineer ..... Col. Larry B. Fulton  
 Chief, Public Affairs ..... H. Ross Fredenburg II  
 Editorial Assistant ..... Kim, Jae Yol

# Many temp. KN positions to be perm.

The Pacific Ocean Division has granted a request made by FED earlier this year to convert 94 U.S. civilian positions to permanent Korean National (KN) spaces. This will allow the district to convert many of its temporary KN positions to permanent positions. This conversion, to be completed before the fiscal year ends on September 30, will allow the district to reduce its abnormally high

percentage of temporary employees and provide for a more stable workforce. Currently, about 30% of the workforce is in a temporary status and more than 36% of the KN positions are temporary.

Approximately 42 percent of the KN temporary positions will be converted to permanent positions in the next two months. When the conversion is complete and some ad-

ditional hiring of U.S. civilians for permanent position takes place, the district's permanent strength will stand at 308 KN employees and 208 U.S. employees. This 3:2 ratio will provide a strong base of local, long-term knowledge flavored with the abilities of the mobile U.S. employees who generally serve a one or two year tour and move on.

FED has been doubled in

size since the fall of 1980 when the total workforce was only about 300 people. In that time, however, the workload has more than tripled. The district program was \$76.4 million in Fiscal Year (FY) 1980, jumped to \$269.9 million in FY 81 and currently is at about the FY 81 level. Projections indicate a moderate increase in FY 85 and a dramatic rise to the \$500 million level in FY 86.

# Small staff busy at Suwon Air Base

One of the newest offices in FED is the Suwon Project Office currently headed by Gilbert Mueller. The office was established in January as Mueller and Cha, Kwang Hui moved over from the Osan Resident Office, which oversees the work of the Suwon Office. Mr. Cha is a civil engineer. The other employees there are Ben Taylor, a construction representative who arrived here in January, and Sin, Myong Sun, the office secretary.

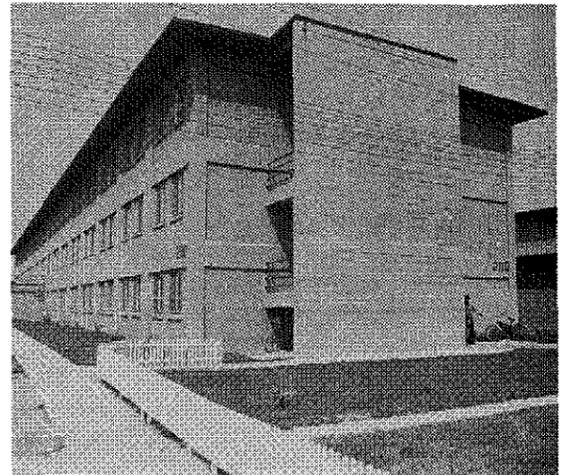
The Suwon Office inspects Combined Defense, Air Force new construction and Air Force operations and maintenance projects. Suwon has been the site of the biggest FED Combined Defense project to date. Twelve concrete, partially enclosed shelters and six quick-turn shelters have been constructed as well as maintenance

facilities. In addition, billets, a hospital, post office and club have been constructed for the U.S. Air Force personnel there.

A \$304,000 O&M contract with the Selim Development and Industrial Company to add water wells and construct a mogas facility is currently underway. A petroleum storage tank is being constructed under a \$5.8 million contract that calls for a similar facility at Osan Air Base.

Work upcoming at Suwon includes a second echelon logistic storage facility that should be started later this year. The Fiscal Year 1985 program for Suwon calls for construction of a ground fuel storage facility, a refueling vehicle maintenance shop, and a portomod support facility.

Another \$320,000 in O&M work is scheduled for Suwon this Fiscal Year and more than \$2.5 million is included in next year's budget for O&M work there.



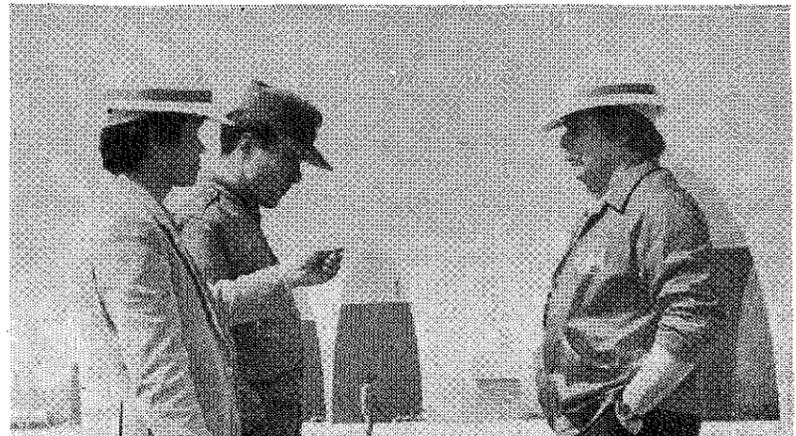
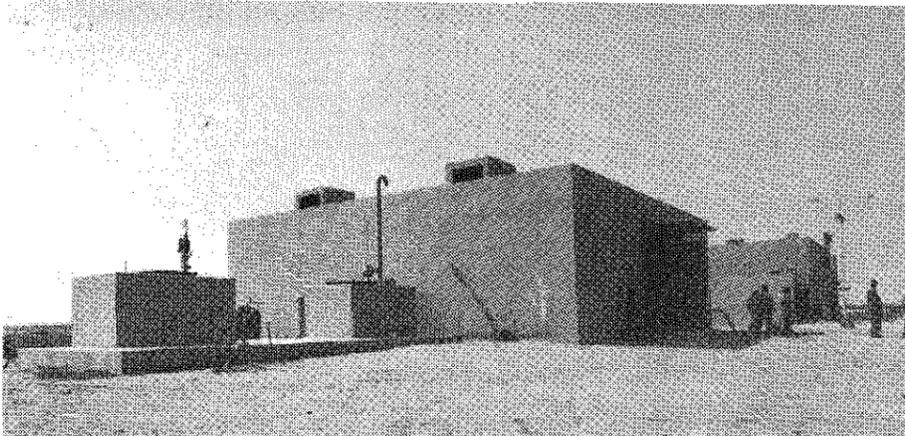
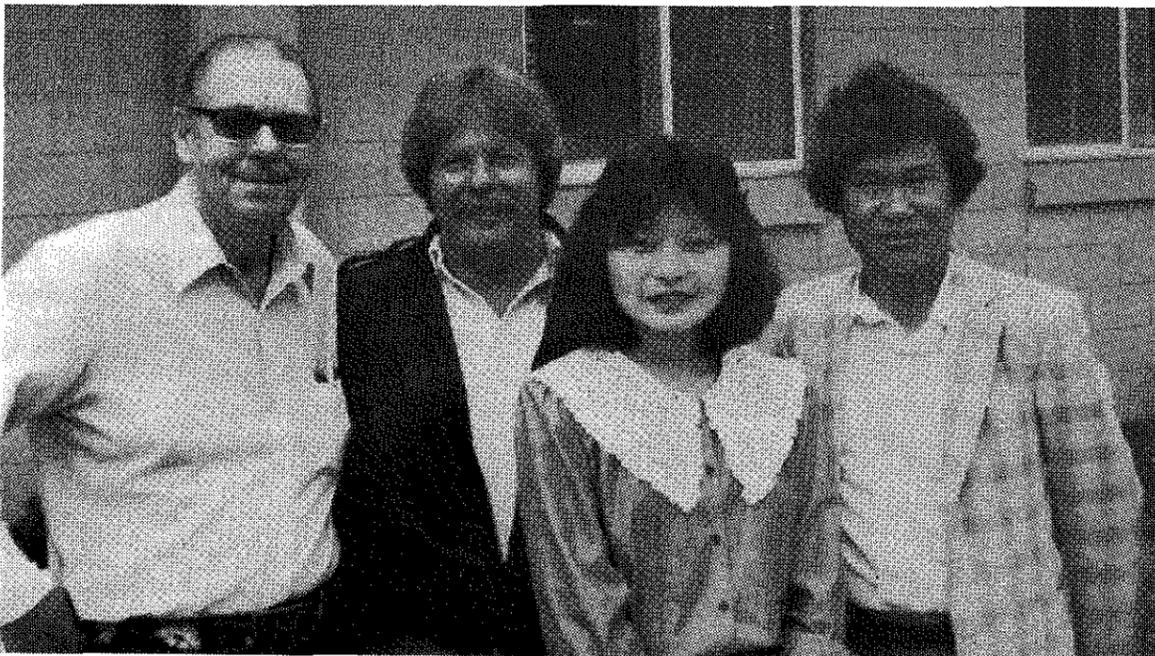
## Suwon people and projects

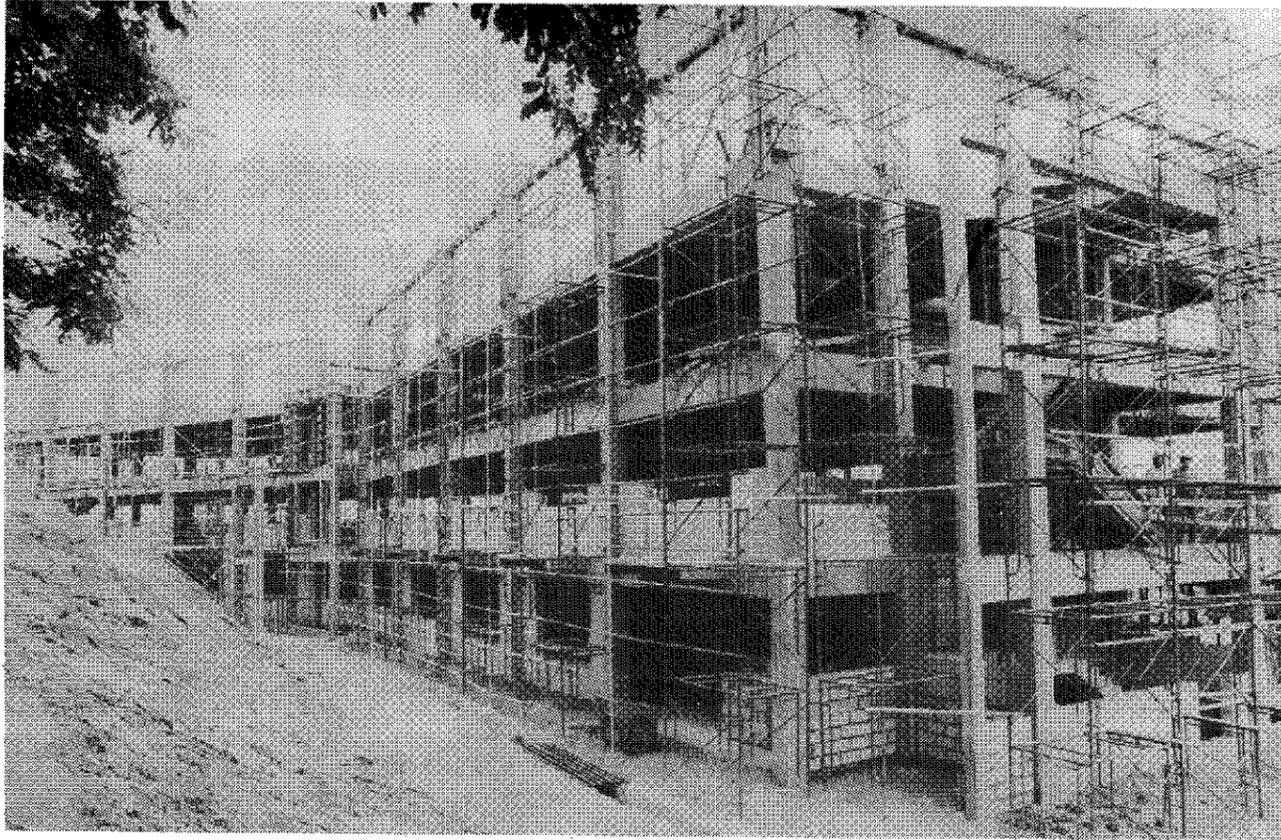
*Above: Billets constructed for U.S. personnel stationed at Suwon.*

*Left: Suwon office: (left to right) Gilbert Mueller, Ben Taylor, Sin, Myong-Sun, Cha, Kwang-Hui.*

*Bottom left: New pumping facility.*

*Bottom: Mr. Cha and Mr. Taylor discuss an issue with a ROK Air Force officer.*

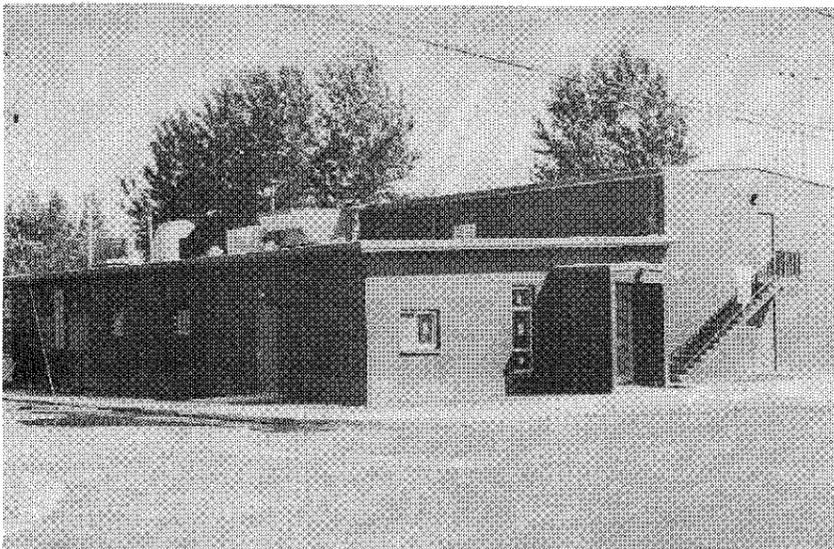




*New personnel housing for Air Force personnel at Osan Air Base.*

## Building boom

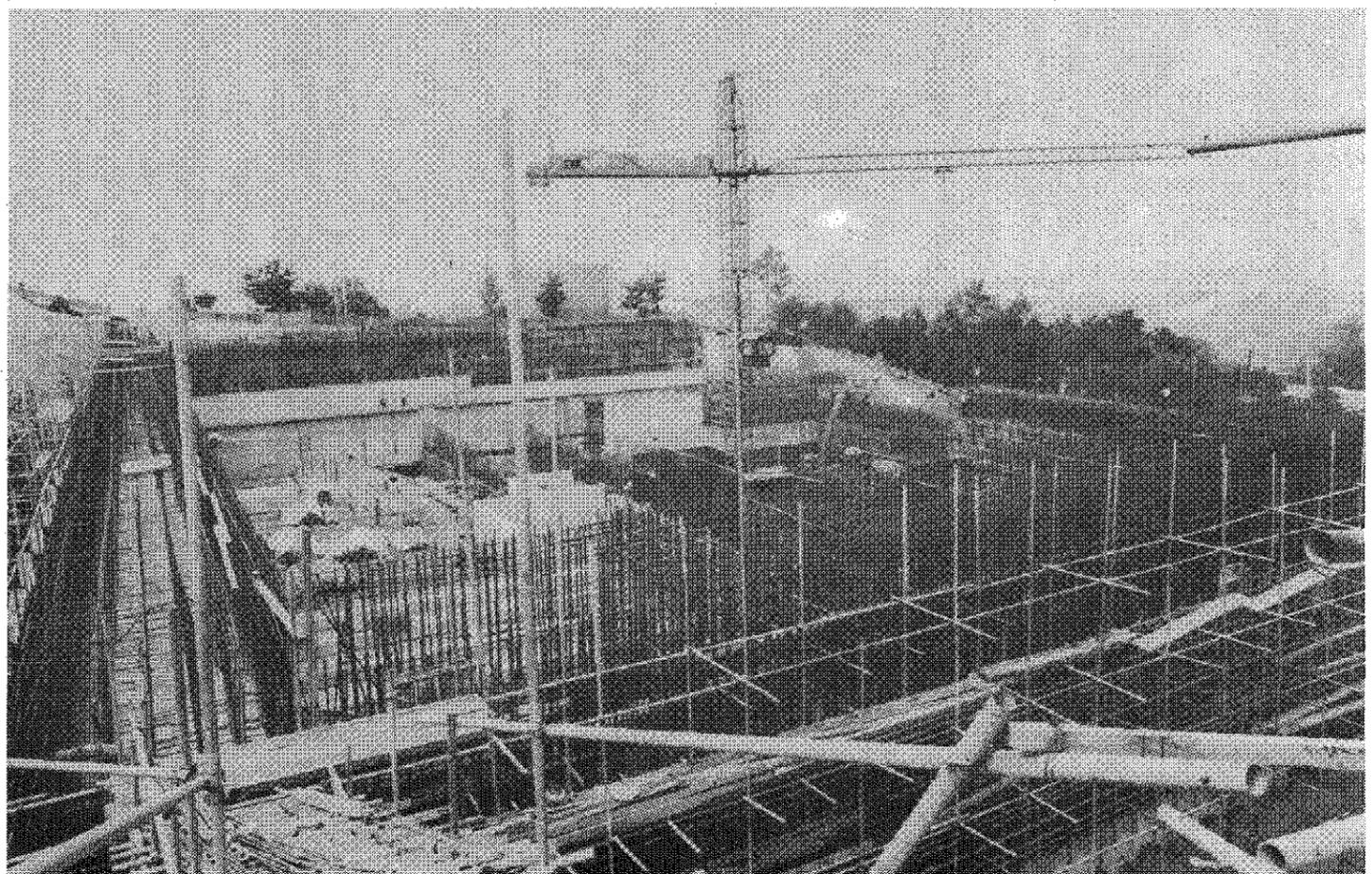
**Building for the U.S. Forces in Korea continues at full speed. Pictured here are but a few of the many projects FED has underway throughout the Republic.**



*Above: Camp Red Cloud Entertainment Center is nearly complete.*



*Right: Camp Humphreys Control Tower also is nearly complete.*



*Osan Operations and Intelligence Center, a Combined Defense project.*

# SPORTS

## FED Softball Team finishes at 15-7

### Ready for more

The FED softball team finished the regular season in fine style July 26 as they defeated the 21st Transportation team to bring their record to 15 wins and 7 losses. This was good enough to put them into second place in the "B" league of the Yongsan Area Slowpitch Softball league. The only team ahead of them was the 501st Military Intelligence team which finished with a perfect 22 wins, no losses record.

Their second-place finish qualified the FED team for the Yongsan Area Championship tournament, which is to take place from August 2 through 10. At press time, FED was scheduled to play the Finance and Accounting Office-Korea team on August 3 to begin their play in the double-elimination tournament.

The competition in the Championship tournament will be tough as the top four finishers in each division will be playing. The 501st Military Intelligence, HHC, 8th Army, and C2/J2 teams will be especially hard to beat in the tournament, as their records indicate. The top two finishers in the Championship tournament will qualify for the Area Central tournament, which will determine who is to compete against teams from Area North and Area South for the 8th Army Championship.

Whatever happens in the Championship tournament, the FED team has had a fine season. In addition to their impressive won-lost record, they won the Memorial Day tournament by winning six straight games and prevailing over the 29 other teams (EAST GATE EDITION, June). They have represented FED well.

### Final Standings Yongsan Area "B" League

	Wins	Losses
501st MI	22	0
EDFE	15	7
362nd Sig	12	10
HHC, 304th	12	10
6th MEDSOM	12	10
199th PSC	10	12
FEAK	8	13
25th Trans	7	15
Honor Guard	6	15
USAHC	4	18
19th AG Det	3	19

### Top four finishers — Other leagues

"A" League		
	Wins	Losses
HHC, EUSA	20	2
305th S&S	19	3
10th Med	18	4
USA CIDC	17	5

"C" League		
	Wins	Losses
C2/J2	19	2
8th MEDCOM	17	4
55th Avn	16	5
HHC, 1st Sig	15	6

"D" League		
	Wins	Losses
SUSLAK	16	5
JUSMAG-K	15	6
F&AO-K	15	6
8th PERSCOM	14	7

### Golf

Sin, Chae Ha (SOFA/Gov't Liaison) won the 7th Engineer Duffer tournament on July 24 with a handicapped score of 61. Charles Reeves (FE Support) was the

tournament Medalist with a scratch 77. Mike King (Hyd./Const.) also shot a handicapped 61 but was second to Sin, Chae Ha because Mike possessed a higher handicap. Choe, Yong Kun's (S&I) 64 put him in third place.

In an earlier tournament held June 26, Ha, Sang Muk (S&I) was the winner as he shot a handicapped 64. Charlie Hujwara (POD) was the medalist with a score of 73. Yi, Cho Yop (F&M) was second, only one stroke above the low net score. Ku, Chu So (Camp Humphreys) was third with a 66.

### Hiking

The International Mountain Hiking Club has several hikes scheduled for upcoming weekends. Camping and touring trips are also scheduled. It is a good chance to meet others of many different nationalities. For more information contact Y. H. Choe at 389-9051 (commercial).

#### Camping and swimming on the beaches

(Bring own tent and sleeping bag)

Aug 11-12 (Sat-Sun) Hosan (East coast)  
0830 W23,000

Aug 18-19 (Sat-Sun) Keundok (East coast)  
1630 W18,000

(Camping by groups either in mountain, valley or on seaside by family or by teams of 4-5 people)

#### Sunday regular hikes (Bring own boots/shoes, water, canteen, etc. . . .)

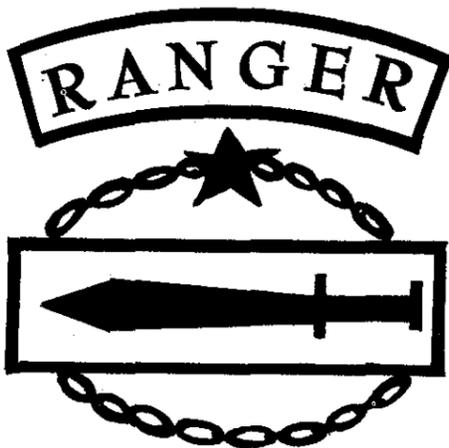
Aug 12 (Sun) Makoksa valley Changyang, Chungnam 0820 W9,000

Aug 19 (Sun) Mt. Palbong (438) Chunsung, Kangwon 0820 W8,000

Aug 26 (Sun) Mt. Soli (479) Yangpyong, Kyongki 0820 W8,000

\* Fees do not include food and drink. Depart from Hotel Shilla.

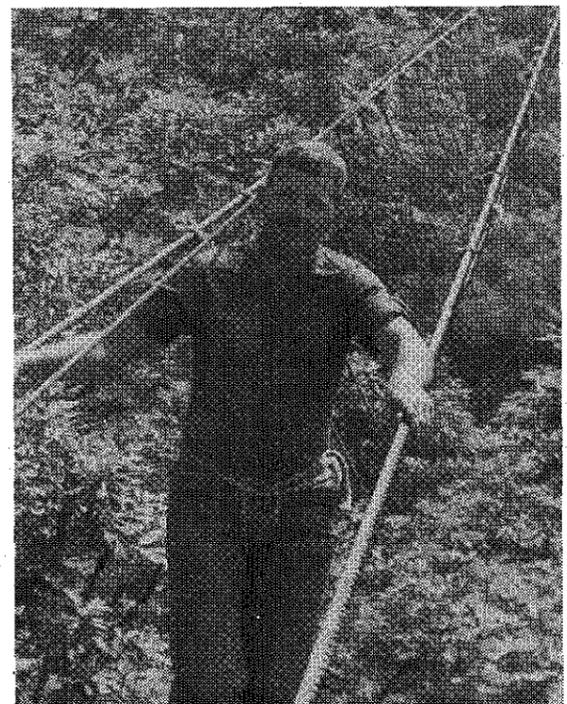
## 3 FED soldiers at ROK ranger course



Capt. Kevin Lee, Capt. Rick Adams and Sgt. 1st Class Larry Foreman endured a grueling test of strength and stamina in early June when they completed the Republic of Korea Army Ranger course.

For six days, from June 4 until June 9, they assaulted the course, starting at 7:45 a.m. and not finishing until 5:00 p.m. According to Sgt. 1st Class Foreman, the course included a variety of mountaineering tasks and obstacle encounters that severely tested the participants' arm, leg and mental strength. The ROK Army personnel, who were the instructors for the course, showed little sympathy for the struggling soldiers but all the obstacles were safely designed and no one was injured. All the participants were required to be entirely self-sufficient for the length of the 6-day course. They had to bring their own food, water and equipment to the base camp.

This year's FED participants were not the first FED'ers to complete the course. Major John Seimer and Capt. Kevin Keating completed it eighteen months ago. FED military personnel interested in tackling the course should contact PSNCO Sgt. 1st Class Scott McCue. It is given twice a month, but you need to be in better-than-average physical shape.



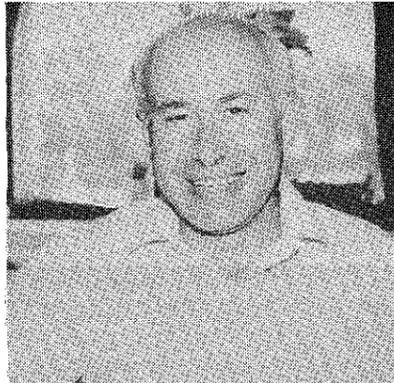
Sgt. 1st Class Larry Foreman overcomes one of the easier obstacles.

# PEOPLE

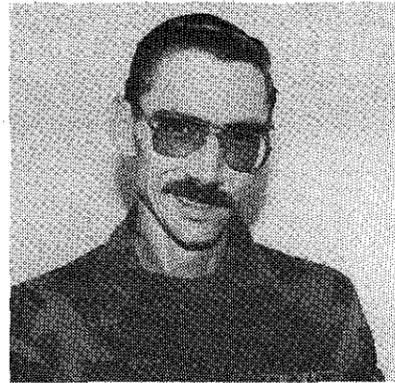
## New FED faces



SSG Charles Shirley is the Motor Sergeant at the Motor Pool. He has come from Fort Hood, Texas.



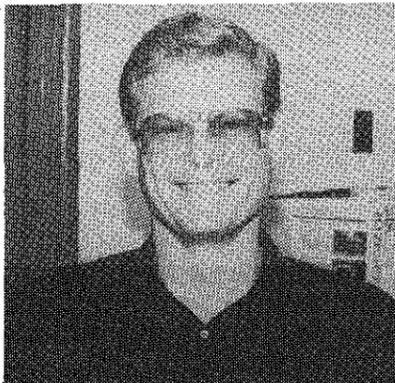
Thomas Lenda is a Civil Engineer at the Technical Analysis Unit. He has come from the Seattle District, Washington.



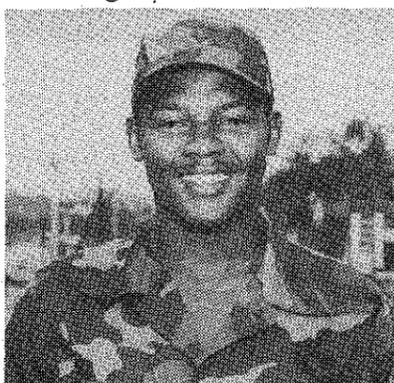
SFC Ralph Henry is the Construction Inspector at the Camp Long Project Office. He has come from Houston, Texas.



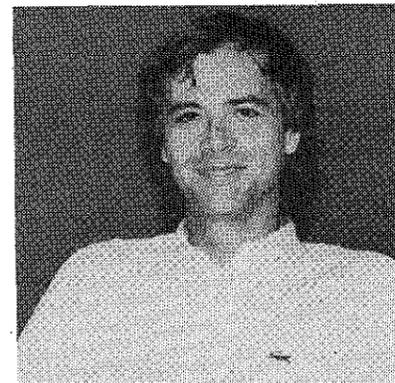
Karen Smith is the Chief of the Contracts Branch. She has come from the Fort Worth District, Texas.



John Babbs is a Project Manager at the Military Branch. He has come from the European Division, Istanbul, Turkey.



SP4 James Coney is a Crew Chief at the Aviation Section. He has come from Fort Carson, Colorado.



Karol Papiernik is a Project Manager at the Combined Defense Construction Management Section. He has come from Bermuda.



SSG Christopher Garner is the Construction Foreman at the Camp Humphreys Project Office. He has come from Fort Benning, Georgia.



Thomas Elsemore is a Management Analyst at the Resource Management Office. He has come from the U.S. Army Missile Command, Huntsville, Alabama.



Stephen Browning is a Civil Engineer at the Foundations and Materials Branch. He has come from Denver, Colorado.

Vern Parry (S&I) departed on June 26.

Capt. Richard Adams (Camp Casey) departed on July 1 for Ft Bragg, North Carolina.

Sgt. 1st Class Larry Foreman (Motor Pool) departed on July 1 for Ft. Carson, Colorado.

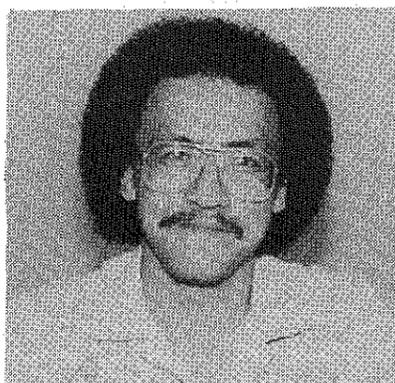
Master Sgt. Morman Whitman (Area III) left on July 9 for Ft.

Leonardwood, Missouri.

Capt. Thomas Brown (Avn) left on July 20 for Ft. Benning, Georgia.

Master Sgt. Andrew Jackson (Kwangju) left on July 24 for Ft. Leonardwood, Missouri.

Spec. 4 Steven Grosklos (Avn) left on July 26, for Ft. Hood, Texas.



Roland Curo is the Supply Clerk at the Foundations and Materials Branch. He has come from Suisun City, California.



Donald Johnson is a Civil Engineer at the Foundations and Materials Branch. He has come from the Seattle District, Washington.

## Departures

## Briefs

Congratulations to Spec. 5 Anthony Truitt (Troops) whose promotion took place on June 29.

Congratulations to Spec. 4 Steven Grosklos (Aviation) who received the Army Achievement Medal on July 24.

Congratulations to Chief War-

rant Officer Arthur Mattingly (Aviation) whose promotion was effective June 2. He also received the Master Army Aviator Badge for 3000 flying hours and 15 years service in an operational flying status.

Congratulations to the Dongsan Construction Company which received a letter of commendation from the Camp Casey Project Office for its excellent safety program on its project.

## Coming Events

Korean Liberation Day . . . . .	Aug 15
U.S. Labor Day . . . . .	Sep 3



US Army Corps  
of Engineers  
Far East District

# East Gate Edition

SEOUL KOREA VOL. II NO. 17 AUGUST 1984

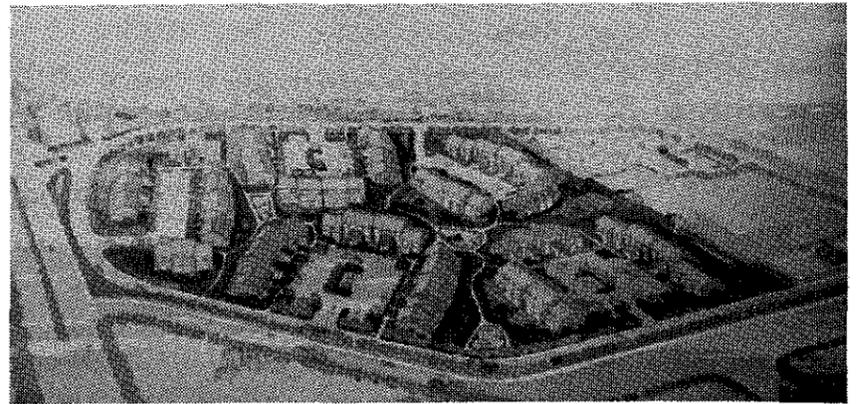
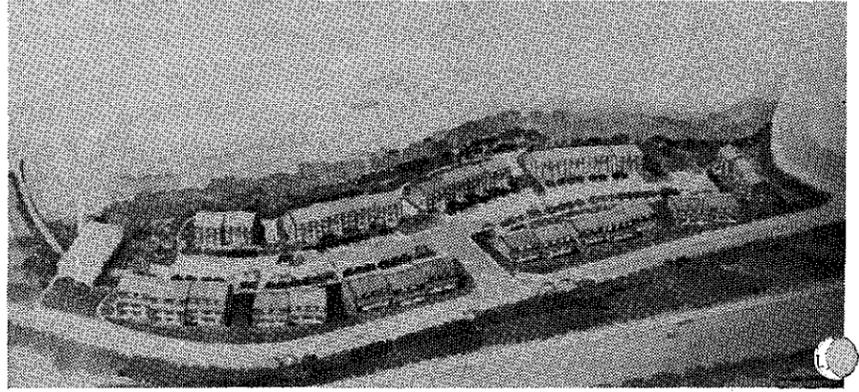
## 용산 싸우스 포스트에 가족주택 건설

오는 8월 9일 용산 싸우스 포스트에서 거행된 300채의 가족주택건설에 대한 착공식은 가족의 해와 더불어 더욱 뜻있는 행사가 될 것 같다. 한국주택공사가 3,600만불의 예산으로 건설하게 되는 이번 공사가 내년 6월에 완공되면 미 8군이 이를 맡아 관리 및 운영하게 된다. 극동지구공병단은 건축기준의 설정 및 공사감독에 대한 책임을 맡게 되며 설계는 한국주택공사가 담당하고 있다. 이 신축건물은 각동에 5~10채씩의 주택으로 분리되며 건축 장소는 싸우스 포스트지역내 3군데로 나누어지게 된다: 미대사관 주택단지 근처의 구헬리콥터장, Rod and Gun 클럽 근처에 위치한 구공중사격연습장과 개사육장, 구골프연습장. 이 주택은 각각 2~4개씩의 방과 2개 이상의 화장실을 갖추게 된다. 이번 건축은 후렌드쉽 빌리지에 있는 주택과 교체하기 위한 것으로서 공사가 완료되면 그곳은 사용하지 않게 된다.

이 300채의 주택건설이외에 이번 용산에 신축되는 시설로서는 탁아소와 유치원이 있다. 소프트볼 경기장도 별개의 계획으로서 나중에 건설될 예정이다. 또한 이번 공사에는 소방서의 확장공사도 포함되어 있다.

대구지역의 캠프 캐롤에도 72채의 주택이 건설되는데 이공사의 착공은 그동안 필요한 대지의 확보문제관계로 지금까지 지연되어 왔다. 캠프 캐롤 공사에는 수영장, 목욕탕, 유치원, 청소년회관 및 점포가 포함되는 관리실이 건설된다. 이번 계획은 현재 대구 수송동에 있는 미 8군 주택과 교체하기 위한 것이다.

Bill DeKeyser 씨가 책임을 맡고 있는 연합방위건설관리과가 모든 계획의 기준설정과 설계를 담당하였다. 이러한 기준설정의 책정업무는 Amkor/SAC 공동투자 회사가 극동지구공병단으로 부터 위임 받았다. Glenn Matsuyama 씨와 이근창씨가 프로젝트 매니저로서 근무하고 있다.



공중사격 연습장(상)과 헬리콥터장(하)에 신축예정인 가족주택의 조감도.

## 오산 격납고문 부설공사 일찍 준공

홀튼 대령은 앞으로 한국에 재직하게 되는 동안 수차에 걸쳐서 경험하게 될 행사에 참석함으로써 극동지구공병단 사령관으로서의 첫주를 맞이하였다. 그는 극동지구공병단이 맡고 있는 공사의 준공식에 참석하였다. 이번의 경우는 주요 계획중의 하나로서 오산공군기지내 50개의 격납고에 콘크리트문을 설치하는 것이었다. 이 행사는 이번 공사를 맡은 서일실업주식회사가 후원하

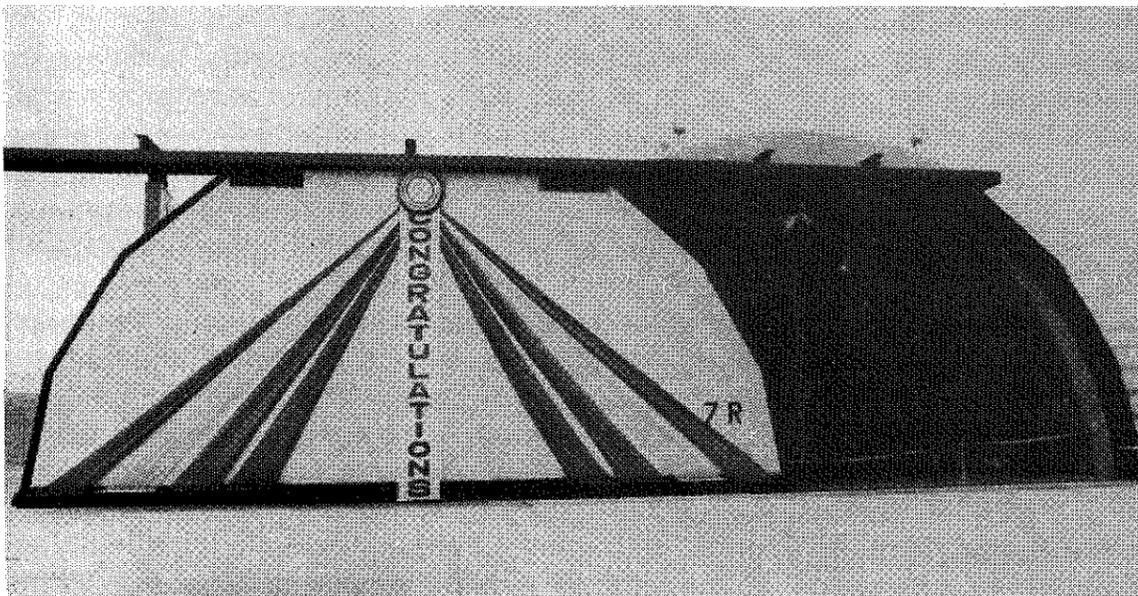
였으며 완공식은 7월 20일 현장에서 거행되었다. 서일실업은 이 공사를 1,390만불의 계약으로 1982년 가을에 착공하였다. 각 격납고에 설치된 문은 100톤의 중량으로서 격납고 앞에서 볼때 옆으로 열리게 되어 있다. 문이 열렸을 때는 이를 지탱하는 콘크리트 구조물이 따로 설치되어 있다. 적의 공습을 받았을 경우에는 빠른 시간내에 열고 닫을 수 있게끔 설계되었다. 사람들이

출입하는 문은 격납고 옆면에 설치되었으며 또한 후면에도 옆으로 여닫을 수 있는 작은문이 치되어 있다.

지난 1983년 7월자 EAST GATE EDITION에 게재된 바와 같이 이번의 공사는 공병단이 인가한 기술평가제안중에서 가장 많은 예산의 절감을 가능케 하였던 계획이다. 서일실업의 보고에 의하면 이곳의 지반은 견고하기 때문에 미리 제작된 콘크리트 받침대를 설치할 필요가 없었다. 그대신 그들은 일반적인 기술을 적용하여 격납고문의 받침대를 설치할 수가 있었다. 이 결과 140만불의 공사비용이 절감되었으며 이 기술평가제안이 인가됨으로서 서일실업은 절감비용의 55%를 배당받을수가 있었다.

준공식 행사는 새로 설치된 격납고문 앞에 거행되었으며 이와 동시에 문을 여는 시범도 있었다. 홀튼대령이외에 서일실업의 노경하 사장, 기타 미공군장교들, 그리고 오산주재사무소의 Howard Elliott 씨 및 많은 공사관련자들이 참석하였다. 또한 건축품질관리의 감독을 맡고있는 김이영 씨의 공사에 대한 소개도 있었다.

홀튼대령 및 모든 참석자들은 훌륭하게 공사기간을 단축시킨 서일실업의 노고를 치하하였다. 완공예정일은 8월 14일로서 약 3주나 앞당겨 준공된 셈이다.



오산준공식의 일환으로서 격납고문의 신속한 작동에 대한 시범이 있었다.

# 대화의 광장

이 페이지는 지구공병단 근무자들과 관련 있는 문제들을 토의하기 위하여 마련되었습니다. 특별히 문제성이 있거나 지구내 타근무자들에게도 이해관계가 있다고 생각되는 견해를 갖고 계신분은 본공보실로 서면제출하여 주시기 바랍니다.



O.P.B.

본인의 한국도착전후에 즈음하여 여러분이 베풀어준 성원에 대하여 감사드립니다. 극동지구공병단에서 무하게된 것을 무한한 기쁨으로 생각하는 동시에 막중한 임무를 위

## 신임 홀튼대령의 담화문

하여 함께 일할수 있는 기회를 갖게된 것에 대하여 영광으로 생각합니다.

우리의 주임무는 예산을 초과하지 않는 범위내에서 품질 및 시간적으로 손색이 없는 시설을 제공하는 것입니다. 물론 이러한 업무는 힘들지만 우리가 지속 해야만 하는 현실인 것입니다. 또한 본인은 여러분이 지금까지 본공병단을 위하여 함께 근무해온 것에 대하여 치하하는 바입니다. 공병단은 지금까지 27여년이라는 기간을 통하여 수많은 업무를 수행해 나옴으로서 여러분도 알다싶이 더욱 튼튼히 성장하고 있

습니다.

지금까지 많은 사람들을 만나보았고 또한 몇몇 공사현장도 둘러보았는데 공병단의 업무가 순조롭게 진행되고 있다는 사실을 명백히 느낄수가 있었습니다. 그리고 이러한 성과는 여러분의 헌신과 노력의 결과라고 생각합니다. 우리는 하나의 기업이 시행하고있는 업무와 조금도 다를바 없는 기획, 설계, 통제 및 집행을 실행하고있는 동시에 고객이 요구하고있는 확실한 업무를 수행하고 있습니다. 이러한 업무에 대하여 자랑스럽게 생각하는 바입니다.

지난 몇해동안 여러분이 이룩한 발전은 지대하였습니다. 업무 계획과 고객은 점점 증가하고있으며 또한 더욱 많은 인간관계와 새로운 업무에도 부딪치고 있는 것입니다.

여러분의 업적은 벅찬 업무를 수행하는 과정에 있어서 매우 훌륭하였으며 증가된 인원및 예산을 십분 활용하여 앞으로의 업무를 더욱 쉽게 처리해 나감으로서 지금까지 힘들었던 노력의 댓가를 받을수 있는 기회가 될것입니다.

재차 감사드리며 우리함께 노력합시다.

레리 홀튼 대령

## EEO(평등취업기회) 토론회

EEO(평등취업기회) 담당간부 앤 라이언씨와 미연방 프로그램 매니저 낸시 카터씨가 후원하는 취업기회의 평등에 관한 토론회가 지난 7월 23일 극동지구공병단에서 개최되었다. 8군 EEO 매니저인 Pat Thompson씨는 특이한 강의로서 모든 참석자들의 주의를 집중시키는 반면, 주한미군내에서 진행되고 있는 EEO의 개괄적인 계획과 불평불만의 제기방법및 차별대우하는 간부라는 인

식을 받지 않는 인사관리에 관하여 토론회를 전개하였다.

Donna Facheau씨와 함께 SF171(미연방정부공무원 구직원서)의 작성법에 관한 강의도 있었다. 업무수행중에 야기되기 쉬운 이성간의 문제를 해소시키기위한 비디오(Power Pinch)의 상영도 있었으며, 기획과장 Thane Coffin씨는 이 비디오에 관한 논평에서, "본인이 지금까지 보아온 것중에서 이번 비디오가 가

장 훌륭하게 문제점을 취급하였다."고 말하고 있다. 이번 토론회에는 극동지구공병단 직원들뿐만 아니라 KOAX와 CEEIA(통신대)에서도 많은 참석이 있었다. 토론회가 끝난 후에도 관심도는 더욱 높아 참석자들이 모두가 다음 기회가 다시 있게될것을 바라고 있었다.



참석자들로 부터 질문을 받고 있는 미연방 프로그램 매니저 낸시 카터씨와 8군 EEO 매니저 Pat Thompson씨.



EEO토론 참석자들(좌로부터): Stan Glatt, Eugene Rothbauer, SFC Wilt, Francis Doyle, Mike McMahan, Walter Clark, Dan Beasley, Thane Coffin, Jerry Clark, Karen Smith, Dan Kim, Larry Johnson, Pat Boeckman, Pedro DelRosario, Bob Reynolds, Vern Baughman, Jack Church, Mike Heffernan and Charles Perry.

## 한국인직원 교육안내

서울지구 민간인인사처주최로 84 회계연도 하반기교육을 다음과 같이 실시한다. 인사처강의실에서 근무시간중에 실시되는 이번 교육에는 누구나 현재 수행중인 업무에 필연적으로 관련되고 있다고 생각되면 각부서 담당관리자의 추천을 받아 교육에 참가할 수가 있다. 이번 교육의 목적은 업무수행에 필수적인 동시에 또한 각 개인의 능력을 향상시키기 위한 것이다.

추천과정에 있어서는 성별이나 나이, 또는 신체적인 장애및 종교적인 차별이 배제되어야 한다. 모든

참가희망자는 관리자의 동의를 얻은 후에 DD Form 1556(2통)을 작성하여 서울지구 민간인 인사처 교육과로 제출하기 바란다.

- Problem Solving & Decision Making Course(24시간) 8월 22-24일
- Telephone Courtesy(4시간) 9월 4일
- Communication Workshop(16시간) 9월 13-14일
- Customer Service Seminar(8시간) 9월 25일

## 토막소식

Richard Adams대위(Camp Casey)는 지난 6월 22일 공로훈장을 수여받았다.

Kevin Keating대위(Area III)는 지난 6월 22일 공로훈장을 수여받았다.

Foreman중사(수송부)는 지난 6월 22일 육군훈장을 수여받았다.

Thomas Brown대위(비행대)는 지난 6월 22일 공로훈장을 수여받았다.

Kenneth Wilt중사(보급)는 지난 6월 22일 공로훈장을 수여받았다.

Andrew Jackson상사(광주현장사무소)는 지난 6월 22일 공로훈장을 수여받았다.

Norman Whitman 상사(Area III)는 지난 6월 22일 공로훈장을 수여받았다.

이신문은 미육군규정 360-81 조항에 의거, 승인된 비공식 간행물이다. 게재된 모든 견해와 의견은 반드시 미육군성을 대변하는 것은 아니다. 이 신문은 대한민국 서울에 주둔하고 있는 군우 96301 극동지구 미육군성 공병단에 의해서 월간으로 발행되고 있다. 전화번호는 293-3682(미 8군), 265-8440(일반), 262-1101(AUTO-VON)이다. 발행방법은 읍셋트인쇄로서 매회 950부가 인쇄된다. 구독은 무료이나 반드시 서면으로 신청해야 한다. 게재된 모든 사진은 별도 소유자가 밝혀지지 않는 한, 미육군이 소유한다.

지구공병단장.....레리 B. 홀튼대령  
 공보실장.....H. 로스 후레덴버그  
 편집위원.....김재열

# 대부분의 한국인 임시직 정규직으로 전환

극동지구공병단이 올해초에 제출하였던 94개의 미국인직을 한국인 정규직으로 전환시킬것을 요구하는 의안이 태평양지구공병단에 의하여 인가되었다. 이결과 대부분의 임시 한국인자리가 정규직으로 바뀌게된다. 올해의 회계연도말인 9월 30일까지 모두 끝나게되는 이번의 인사 조치로서 만성적이었던 높은비율의 임시직이 감소됨으로서 본 공병단은 더욱 안정된 인력을 유지하게 될것

이다. 현재 전체의 약 30% 가량이 임시직이며, 이중 한국인직은 36% 이상이나 된다.

앞으로 2개월이내에 약 42%가량의 한국인 임시직이 정규직으로 전환될 예정이다. 이러한 전환업무와 또한 미국인 정규직에 대한 인원보충업무가 모두 끝나게되면 극동지구공병단의 정규인원구조는 한국인 직원 308명과 미국인직원 208명으로 구성된다. 이렇게 3대 2의 비율로

구성된 인원편성은 이곳 현지상황에 잘 부합될수 있는것은 물론, 장기적인 안목에서도 유리할뿐만 아니라 또한 대개의 경우 1-2년의 근무를 마친후 빈번한 인사이동을 하게되는 미국인 근무자들과 함께 적절히 조화를 유지하게 됨으로서 더욱 활력있는 인력을 구성하게 될것이다.

극동지구공병단은 전직원이 오직

300명정도에 달했었던 1980 회계연도이후 인원규모는 2배로 성장한 반면 업무량은 3배이상 되었다. 회계연도 1980년에는 7천 6백 40만불이었던 공병단업무가 1981년에는 2억 6천 9백 90만불에 달했으며 현재에도 81년도의 규모에 달하고 있다. 앞으로의 계획에 의하면 85년도에도 약간의 증가가 예상되며 86년도에는 급증가되어 약 5억불의 규모에 달하게 될것이다.

# 수원 공군비행장 현장사무소를 찾아

최근에 신설된 극동지구공병단 현장 사무소의 하나로서 Gilbert Mueller씨가 이끄는 수원현장 사무소가 있다. 이 사무소는 지난 1월 수원사무소를 관할하고 있는 오산주재사무소의 Mueller씨와 차광희씨가 새로 부임함으로써 개설되었다. 차광희씨는 토목기사로서 현장감독의 업무를 맡고 있다. 이들과 함께 Ben Taylor씨가 지난 1월부터 현장감독으로 근무하고 있으며 신명순씨는 비서로서 근무하고 있다.

수원현장사무소는 연합방위업무, 공군 건축공사, 그리고 작전 및 정비에 관련되는 공사를 감독하고 있다. 수원비행장은 지금까지의 극동지구공병단 연합방위업무중에서 가장 큰 비중을 차지하고 있다.

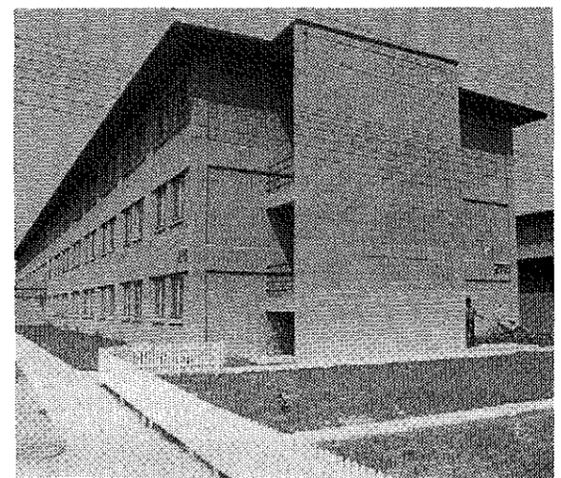
현재까지 부분적으로 폐쇄된 12곳의 콘크리트 격납고와 6곳의 긴급급유소및 정비 시설이 신축되었다. 또한 이곳 미공군장병을 위한 막사와 병원, 우체국및 클럽도 신설되었다.

세림개발산업 주식회사가 30만 4천불에 맡고 있는 공사로서 현재 지하수개발및 Mogas (휘발유의 일종) 급유시설공사가 진행중에 있다. 또한 오산비행장의 시설과 유사한 석유저장탱크의 신축공사가 580만불의 계약하에 진행중에 있다.

앞으로 계획된 공사로서는 제 2 단계 병참저장 시설이 올해말에 착공될 예정이다. 수원지구의 1985회계연도 계획으로서는 지상급유저장시설,

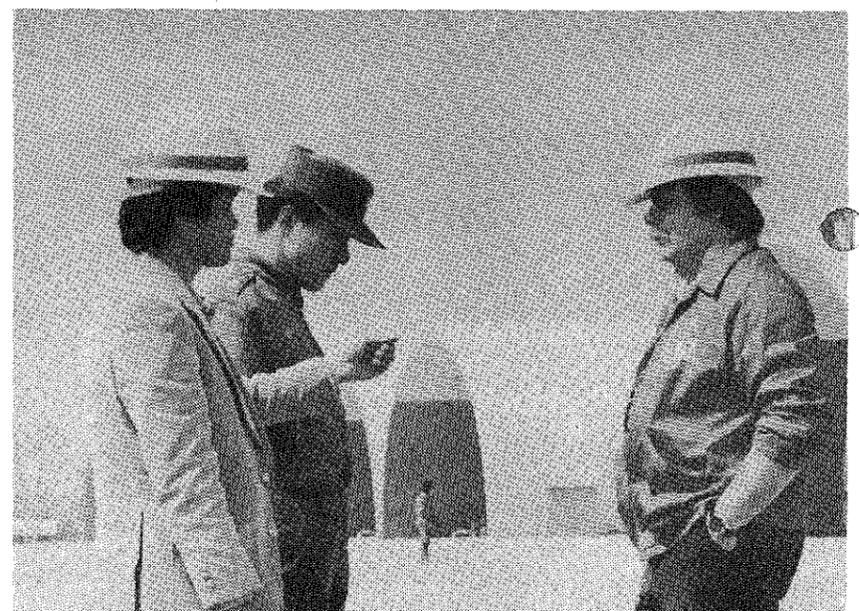
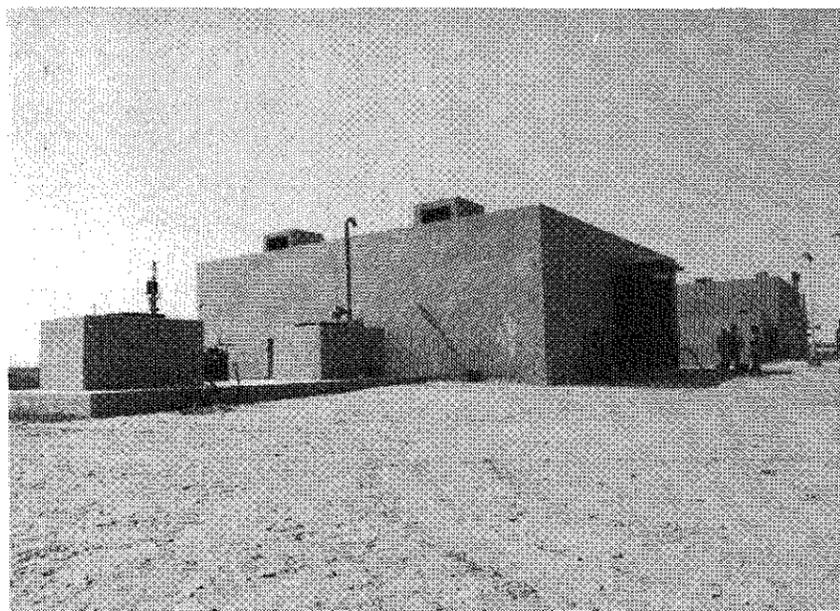
재급유차량정비소및 임시가건물시설이 포함되어 있다.

또한 올 회계연도의 공사로서 32만불의 예산이 책정되어 있으며 85년도의 예산에는 250만불 이상의 계획이 포함되어 있다.



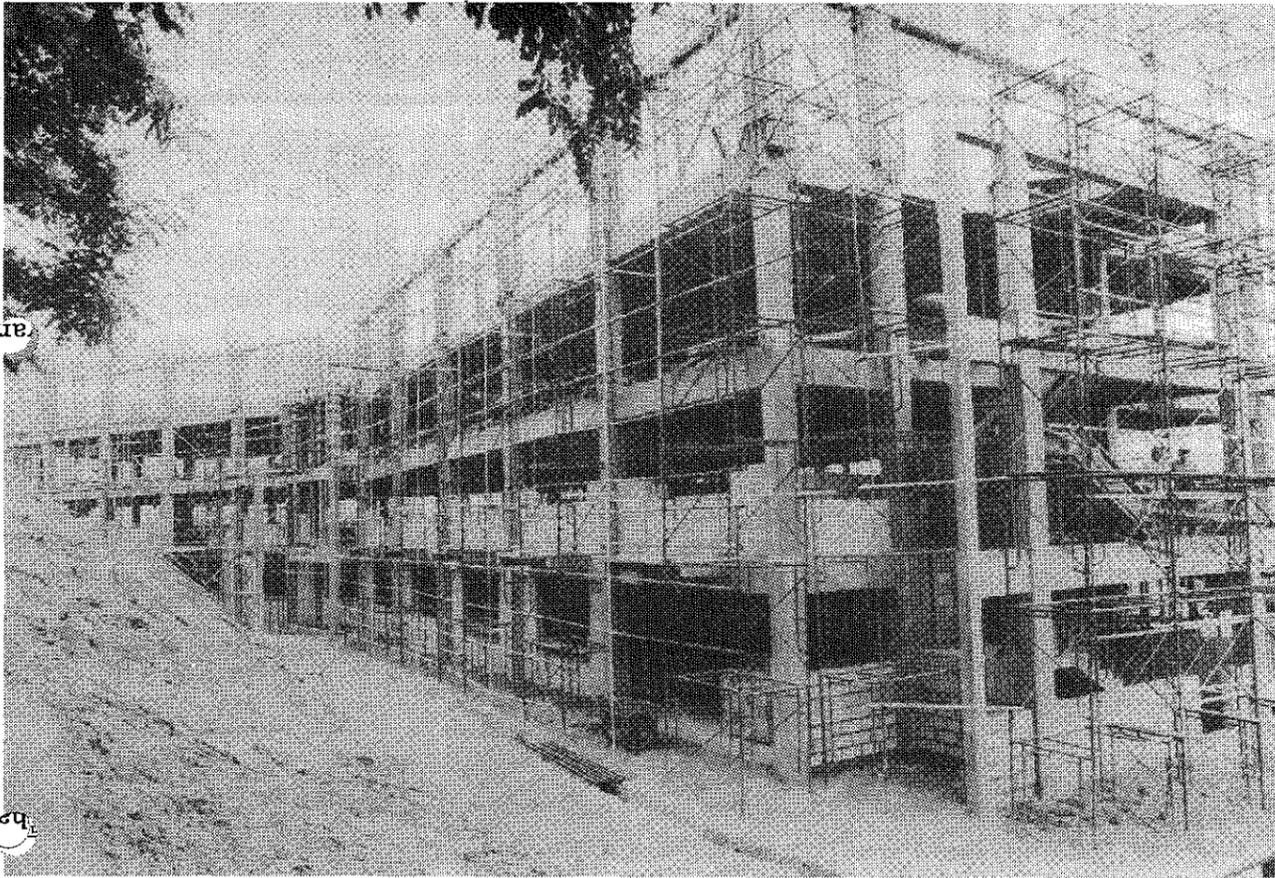
## 수원지구 근무자들과 바쁜 공사현장

상단 : 수원지구 근무하는 미군을 위한 숙소.  
 좌측 : 수원사무소(좌로부터) Gilbert Mueller, Ben Taylor, 신명순, 차광희씨.  
 좌측하단 : 신축된 펌프시설.  
 하단 : 차감독과 Taylor씨가 한국공군장교와 함께 업무에 관하여 상의하고 있다. 뒤에 보이는 것이 긴급급유시설.



# 한창 바쁜 여름현장

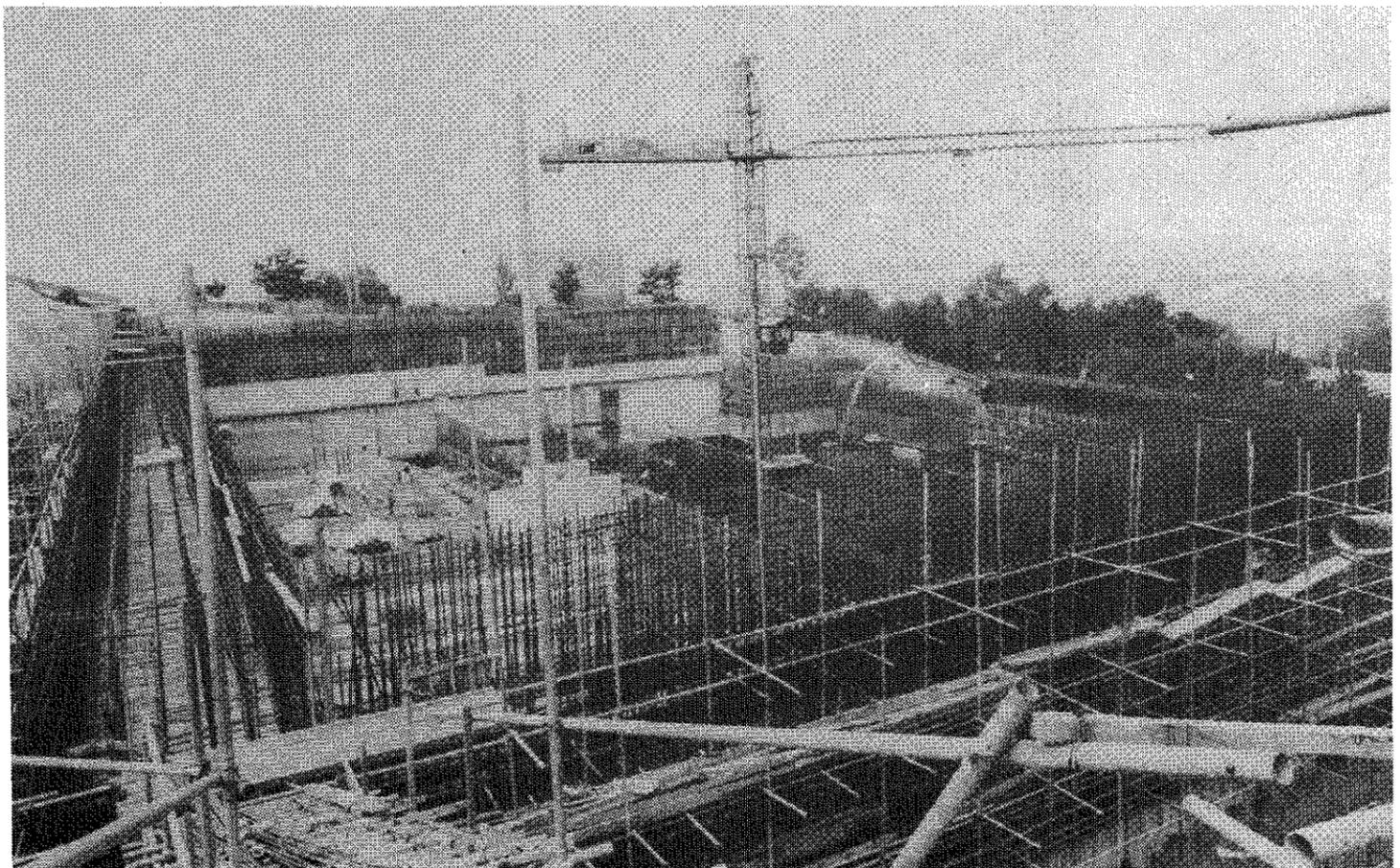
숨이 막힐듯한 무더운  
여름날씨도 아랑곳하지  
않고 주한미군을 위한  
시설공사가 한창 바쁘  
게 진행중에 있다. 극동  
지구공병단이 건설하고  
있는 수많은 계획 중의  
일부를 이곳에 소개한  
다.



오산공군기지에 신축중인 장병주택.



상단 : 거의 완공된 Camp Red Cloud 장병복지회관  
우측 : 완성단계의 Camp Humphreys 관제탑.



연합방위업무의 일환인 오산 작전정보센터.

# 스포츠소식

## 공병단 소프트볼팀 본선토너먼트에 진출

### 만만치 않은 강적들

극동지구공병단 소프트볼팀은 지난 7월 26일 제 21수송대와외의 경기에서 승리를 거둠으로서 총 15승 7패의 전적으로 일반 예선전을 끝마쳤다. 이 기록은 용산지구 소프트볼 리그 B 조에서 2위를 마크하였다. B 조의 1위팀은 501 정보대로서 그들은 22전 22승의 기록을 세웠다.

FED팀은 이번의 일반 예선경기에서 2위를 차지함으로써 8월 2일부터 10일까지 개최되는 용산지구 챔피언십 토너먼트의 출전권을 획득하였다. 그들은 8월 3일 8군경리단팀과의 경기를 시작으로 본선포에 참가하게 되며 이 경기에는 패자전도 포함된다.

챔피언십 토너먼트는 각조에서 4 위까지의 팀이 참가하기 때문에 막상막하의 경기가 될 것으로 예측된다. 기록에 나타난바와 같이 501 정보대, 8군본부중대 및 정보처팀이 특히 강력이 될 것으로 예측된다. 이 토너먼트경기에서 1,2위를 차지한 팀이 중앙지구대표로서 출전하여 북부 및 남부팀과 함께 8군챔피언십을 놓고 최종 결승전을 갖게 된다.

챔피언십 경기의 결과를 떠나서, FED팀은 이번 시즌에서 훌륭한 경기를 보여주었다. 그들이 세운 전적이외에, 미 현충일 기념경기에서는 29개의 팀을 제치고 6연승을 거둠으로서 우승을 차지하였다(6월호 EAST GATE EDITION 게재). 그들은 또한 극동지구공병단을 훌륭하게 대표하였다.

### Final Standings

#### Yongsan Area "B" League

	Wins	Losses
501st MI	22	0
EDFE	15	7
362nd Sig	12	10
HHC, 304th	12	10
6th MEDSOM	12	10
199th PSC	10	12
FEAK	8	13
25th Trans	7	15
Honor Guard	6	15
USAHC	4	18
19th AG Det	3	19

#### Top four finishers — Other leagues

"A" League		
	Wins	Losses
HHC, EUSA	20	2
305th S&S	19	3
10th Med	18	4
USA CIDC	17	5

"C" League		
	Wins	Losses
C2/J2	19	2
8th MEDCOM	17	4
55th Avn	16	5
HHC, 1st Sig	15	6

"D" League		
	Wins	Losses
SUSLAK	16	5
JUSMAG-K	15	6
F&AO-K	15	6
8th PERSCOM	14	7

### 골프

신재하씨(SOFA/Gov't Liaison)가 7월 24일에 있었던 제 7회 공병단 골프토너먼트에서 핸디캡 스코어 61로서 우승을 차지하였다. Charles Reeves씨(FE Support)는 스크래치 스코어 77로서 메달리스트가 되었다. Mike King씨(Hyd./

Const.)도 핸디캡 스코어 61을 기록하였으나 신재하씨보다 핸디캡이 높았기 때문에 2위가 되었다.

지난 6월 26일의 경기에서는 하상목씨(S & I)가 핸디캡 64로서 1위를 차지하였으며 Charlie Hujiwara씨(POD)는 73점으로 메달리스트가 되었다. 이조엽씨(F & M)는 로우네트 스코어보다 오직 1타 더 많은 점수로서 2위가 되었으며 구주서씨(Camp Humphreys)는 66점으로 3위에 머물렀다.

### 하이킹

한미산악회에서는 피서의 계절을 맞이하여 다음과 같이 주말 하이킹 및 캠핑과 관광여행을 계획하고 있다. 이번 여행은 이국의 여러친구들을 사귄 수 있는 적절한 기회가 될 것이다. 자세한 안내문의는 일반전화 389-9051, 미스터 최.

#### 해변가 캠핑 및 수영(천막 및 침구 각자 지참)

8월 11~12일(토-일) 호산해수욕장(동해안)

오전 8시 30분 출발 회비 23,000원

8월 19~19일(토-일) 근덕해수욕장(동해안)

오후 4시 30분 출발 회비 18,000원

(산악, 계곡 및 해변에서의 캠핑은 4-5명의 가족 및 팀단위로 구성됨)

#### 일요 정기 하이킹 (등산화, 등산모 등 각자 지참)

8월 12일(일) 마곡사 계곡(충남 청양)

오전 8시 20분 출발 회비 9,000원

8월 19일(일) 팔봉산(438m) (강원 춘성)

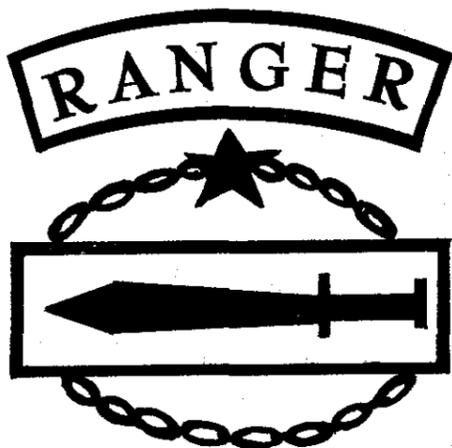
오전 8시 20분 출발 회비 8,000원

8월 26일(일) 소리산(479m) (경기 양평)

오전 8시 20분 출발 회비 8,000원

\* 회비에는 음식과 음료수가 포함되지 않음. 신라호텔앞에서 출발.

## FED 미군들 한국군 유격훈련에 도전

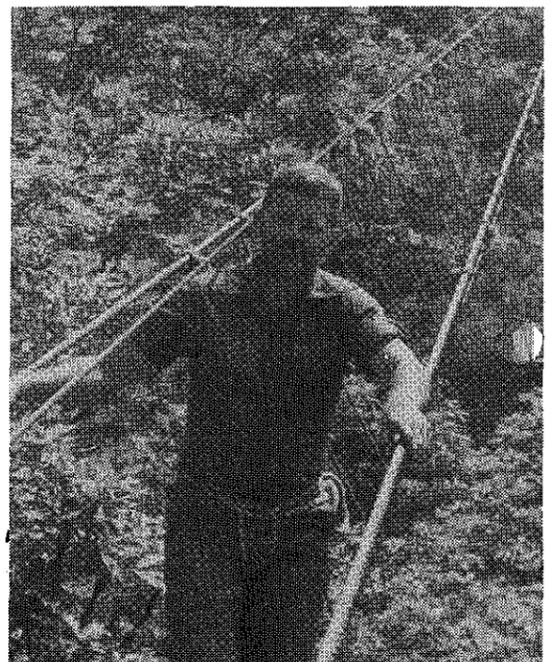


Kevin Lee대위와 Rick Adams대위 및 Larry Foreman중사는 지난 6월초 대한민국 육군 유격훈련에 참가함으로써 자신의 힘과 스테미너를 테스트하는 고된 과정을 끝마쳤다.

그들은 6월 4일부터 9일까지의 6일간에 걸쳐, 매일 오전 7시 45분부터 오후 5시까지 쉬지않고

실시되는 코스를 주저하지 않았다. Foreman 중사에 의하면 각종산악훈련 및 장애물과정을 거침으로서 참가자들은 극한적인 상황에서의 신체 및 정신적인 능력을 테스트할 수가 있었다. 유격훈련의 조교를 맡고 있는 한국군들은 훈련병들에게 냉엄하였으나 모든 장애물은 안전하게 설치되어 있었기 때문에 부상자는 없었다. 전참가자들은 6일간의 훈련기간동안에 모든 것을 자급자족하게끔 규정되어 있었기 때문에 음식과 음료수의 준비는 물론 개인장비도 각자 갖추어야만 하였다.

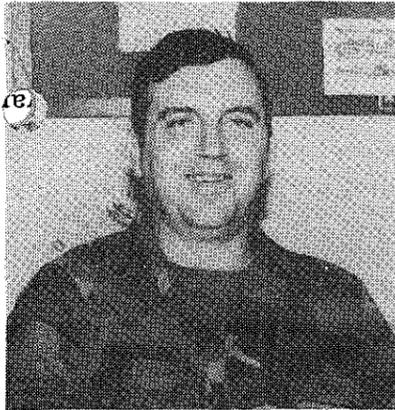
이번의 극동지구공병단 참가자들이 처음만은 아니었다. John Seimer 소령과 Kevin Keating 대위는 이미 18개월전에 이 유격훈련을 무사히 마쳤다. 공병단에 근무하는 군인으로서 이 훈련에 참가하기를 원하는 사람은 인사담당 선임하사 Scott McCue 중사에게 연락하면 된다. 매달 두 차례씩 훈련이 실시되고 있지만 입소에 앞서 신체적으로 좋은 컨디션을 유지하여야 한다는 것을 명심하기 바란다.



Larry Foreman 중사가 손쉬웠던 장애물 중의 하나인 줄사다리를 건너고 있다.

# 직원소식

## 새로운 얼굴들



Charles Shirley하사. 수송부 선임하사로 근무. 텍사스주 Fort Foot로 부터 전입.



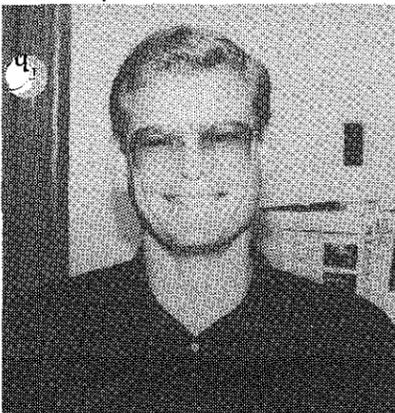
James Coney상병. Crew Chief로서 비행대에 근무. 콜로라도주 Fort Carson으로부터 전입.



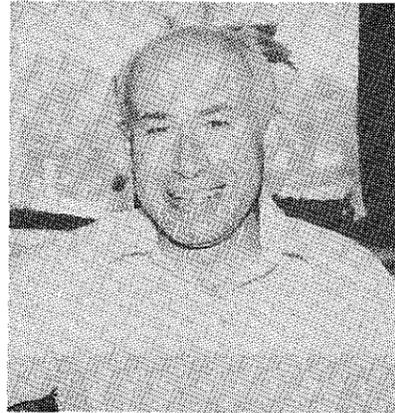
Ralph Henry중사. 현장감독으로서 Camp Long현장 사무소에 근무. 텍사스 주 휴스턴으로 부터 전입.



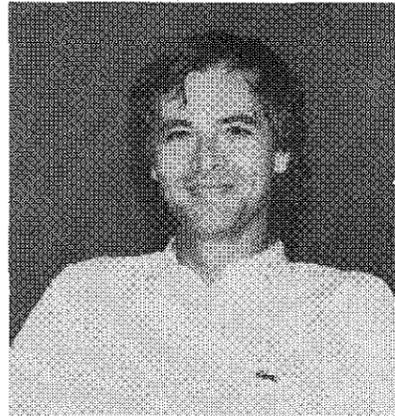
Karen Smith씨. 계약과장으로서 근무. 텍사스주 Fort Worth지구로 부터 전입.



John Babb씨. Project Manager로서 Military Branch에 근무. 터키 이스탄불소재 유럽지구공병단으로 부터 전입.



Thomas Lenda씨. 토목기사로서 Technical Analysis Unit에 근무. 워싱턴주 시애틀지구로 부터 전입.



Karol Papiernik씨. Project Manager로서 연합방위 건설관리과에 근무. 버뮤다로부터 전입.



Christopher Garner하사. 현장주임으로서 Camp Humphreys 현장사무소에 근무. Georgia주 Fort Benning으로 부터 전입

## 7월에 떠난 공병단 가족



Thomas Elsemore씨. Management Analyst로서 Resource Management Office에 근무. 알라바마주 헨스빌소재 미사일기지로 부터 전입.



Stephen Browning씨. 토목기사로서 Foundations and Material Branch에 근무. 콜로라도주 덴버로 부터 전입.

Vern Perry씨는 지난 6월 26일부로 전출.

Richard Adams대위(Camp Casey)는 지난 7월 1일 북 캐롤라이너주 Fort Bragg로 전속.

Larry Foreman중사(수송부)는 지난 7월 1일 콜로라도주 Fort Carson으로 전속.

Norman Whitman상사(Area III)는 지난 7월 9일 미조리주 Fort Leonardwood로 전속.

ardwood로 전속.

Thomas Brown대위(비행대)는 지난 7월 20일 Georgia주 Fort Benning으로 전속.

Andrew Jackson상사(광주 현장사무소)는 지난 7월 24일 미조리주 Fort Leonardwood로 전속.

Steven Grosklos상병(비행대)은 지난 7월 26일 텍사스주 Fort Hood로 전속.

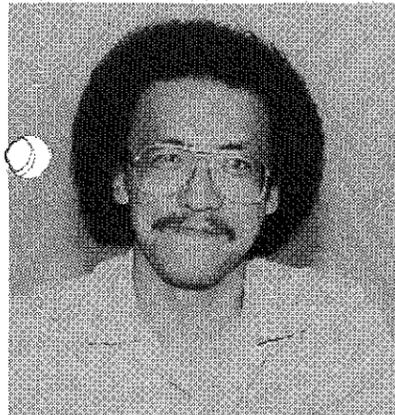
## 토막소식

Anthony Truitt상병(Troops)은 지난 6월 29일 병장으로 진급.

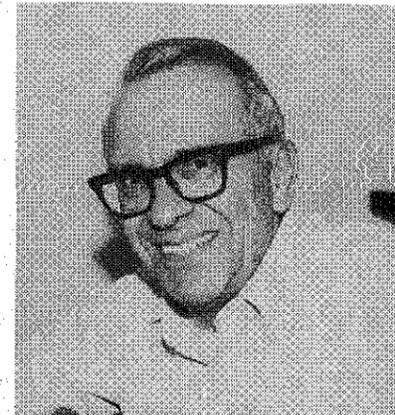
Arthur Mattingly준위(비행대)는 지난 6월 2일 일등준위로 진급. 그는 15년간 3천시간을 비행함으로서 선임육군비행사 배지를 수여받았다.

Steven Grosklos 상병(비행대)은 지난 7월 24일 육군공적훈장을 수여 받았다.

동산토건주식회사는 최근 캠프 케이시지구 전술장비정비소 건축공사 때 훌륭한 안전관리 계획을 실시함으로써 이곳 현장사무소로 부터 감사장을 수여받았다.



Roland Curo씨. 보급담당으로서 Foundations and Material Branch에 근무. 캘리포니아주 Suisun시로부터 전입.



Donald Johnson씨. 토목기사로서 Foundations and Material Branch에 근무. 워싱턴주 시애틀지구로 부터 전입.

## 주요행사일정

광복절.....	8월 15일
노동절(미국).....	9월 3일